

撞車

茜碧

莊太太給他弄得一頭霧水，待要向他追問時，莫才已經一溜拜拜走了！但，當他跑到街上的時候，他已看見莊仕豪了，於是，他拉着莊仕豪，把經過情形對他說知，並且要求他替自己去把罪招認了。

莊仕豪極力表示抗議，但，給莫才了幾句，只好硬着頭皮答應下來，不過，他却對莫才叮囑，千萬不要把這件事向別人說，甚麼連他的太太，也不要讓他知道才是。

你還開這種玩笑啊嗎？」
李又知給人罵了一頓，這才知道是給莫才捉弄了，費了不少的唇舌，抱頭而遁呢？接着莫才寫了一張字條結果還呈給他說：「是非祇爲才開口啦！」

(完)

竹樹開花
帶來鼠疫

百譯

向他審問一番，害得他整晚也不安寧！第二天清早，他還沒有出門上班，莊太太已經寫着一份報紙，滿臉怒容的向他質問了。爲，報紙裏面有一段新聞，正寫着有關莫才撞車事情，而那個名字却赫然叫莊仕豪，還有一面使莊太太勃然大怒的是，內容說及莊仕豪和女朋友在那輛事的汽車裏？

莊仕豪給太太問得自詞莫辯了！但他又不敢把代人認罪的事情向太太說知，祇好啞子食黃連，給太太罵得體無膚了！

事，莊豪便要拿莫才痛罵一頓，莫才拿着這張報紙，想了半天，便給他想

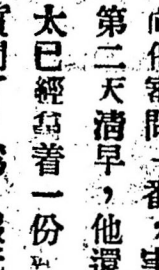
樹開花的，這個五十一次的奇象，村人認爲是凶兆！因爲，每一次竹樹開花，都帶來瘟疫，死人不計其數，去年！又見竹樹開花了，村民們大駭，對局求助，政府派專家一查，才知道是迷信，却原

凡竹樹開花時，老鼠們給竹樹花的香味誘，全部出動狂吃，吃飽繁殖迅速，由引起鼠疫，唯一的辦法，是把全村的竹樹斬下來，

可是村民又不肯犧牲，謂最令當局頭痛。

。百譯。

印度阿森那蘆沙尼村，村人最忌竹



射鵰英雄傳

第三十一回 桃花島主

衆人見她一雙瞎眼女子，在瓦礫之中焦急萬分，束手無策，不禁油然而起憐憫之念。陸飛鳳道：「梅師姊，這裏確然沒有，只怕你在路上掉了。」梅超風不答，只是在地下摸索，突然間各人眼前一花，只見梅超風身後多了那個青袍怪人，他身法好快，如何過來，各人都沒看清，只見他一伸手，抓住了梅超風的背心，提了起來，一轉眼之間，已沒入了莊外林中之後，絲毫不能動彈，衆人待得驚覺，已只見兩人的背影，大家面面相覷，半晌不語，只聽得湖中沒波潑拍岸之聲，時作時歇。

過了良久，何鎮惡方道：「小徒及，何大俠這樣說，未免是太過見了。」陸冠英道：「請各位到後園小息，郭世兄，你創口還痛麼？」郭靖剛答得一句：「沒事啦！」只覺眼前青影飄動，那青衣怪客與梅超風又已到了莊前。

梅超風又手而立，叫道：「姓郭的小子，你用洪七公所傳的降龍十八掌打我，我是瞞眼盲了，放爾不能抵擋。我老婆子活不久了，勝負不放在心上，但看江湖傳言出去，說道梅超風打不過老叫化的傳人，豈不壞了我桃花島恩師的威名？來來來，你我再打一掌。」郭靖道：「我本不是你的對手，仗著你眼睛不便，這才得洪老前輩只傳了我十五掌。」梅超風道：「好啊，你只有十五掌，梅超風就敗在你的手下，洪七公那老叫化就還怕厲害麼？不行，非再打一場不可。」衆人聽她語氣，似乎已是不報仇雪恨，變成了黃藥師與洪七公的聲名威望之爭。

郭靖道：「黃姑娘小小年紀，我尚不單她的對手，何況是你？桃花島的武功我全向郭敬服的。」黃藥師道：「梅師姐，你還幹什麼？難道還有厲害過爹爹麼？」梅超風道：「不行，非再打一掌不可！」說著一手抓了過來，郭靖被她抓個不過，說道：「既如此，請梅前輩指教。」一呼的掌拍。

空中飛人

○上宮寶倫○

這是一攝影家所影的故事：據說一個非常美麗模特兒，有一天，當他要去赴約的時候，她先行到浴室去洗澡，她拿起香皂來抹身，一

個不小心，整塊香皂跌到浴室外面去，結果祇有叫傭人再買一塊香皂給她，結果在時間上已晚了不少。中於時間晚了，在穿衣服的時候，她祇得以最快速的手法來將衣服穿到身上去，因為她是太匆忙了。結果她誤作乳罩當成三角褲。於是，一件簇新的乳罩被她弄爛了，下一步祇得再去找乳罩，於是在時間上是更晚了。

因為在時間上，一再延遲下來，在穿好衣服到外面去時，她祇祇有飛步上樓。結果，一個不小心，她的腳落空，整個人滾到了樓下去。

後來，她終於到達了朋友的寓所，他們兩人馬內德音樂，



加拿大信託公司華埠代理
片打實業有限公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust-Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
總機 左 TR 2-1852 梁一強 左 FA 5-1844 張露雲 左 TR 6-08

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver, B. C. 電話 MU 5-8735

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每日計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

廣 春 梁

FA 5-9599

李燕洪 AL 3-6427 鄭經源 MU. 4-8896 梁鐵武 HE. 4-6576

買樓置業做生意

▲紅毛坭磚舖及兩大睡房全十庫租出做菓舖每月壹百元另後面連屋壹間只賣壹萬壹千九百元(李燕洪)

▲近唐人街新屋全個睡房全土庫平賣壹萬貳千九百元(李燕洪)

▲兩窗夾井一樓六組聯房柏文樓價全萬九千五百元又細街四組四個廳房柏文水電暖氣住客自理平賣壹萬九千元(鄭經源)

▲天寅街兩層樓七間睡房兩廁所全個廚房平賣六千九百元(鄭經源)

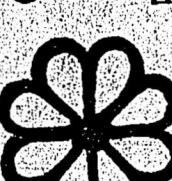
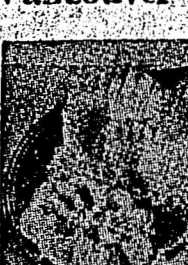
▲北雲旺原廣館好機會每日生意入十元架樓值銀萬五千元賣五千元(陳曉段)

▲近比區活活公司後面有大小地段十幾任君劃屋則起新屋平賣都有(梁雲強)

▲西區商業樓兩層全及兩組聯房每年收入叁千元(梁曉純)

▲域多利街九組入息柏文每年收租四千七百元

本行又辦到大幫炸熅具最合住
家商戶年冬應用。價平貨美。
諸僑胞留心光顧。格外歡迎。
(並有西文目錄指明如何製法)



業餐館酒家僑胞注意：
常有各款盤碗玻璃杯廚房
用具。寒刀叉。發行價目
發售。

炸熅花樣每副一元四五。
雙頭每副共四件二元五毛五仙

新到
 茨菇
 白菓
 大三牙
 黃花同
 白倉魚
 中大蠔鼓

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
 電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
 精研食譜
 大謙小酌
 價廉味好

本服務店。專門用吸塵機度盤通。修脚
 與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇。修
 器。汽車。發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華有
 意願。極表歡迎。
 Vancouver Chimney Service AL 3-6747

利 庚
 ADING LTD.
 nder St.,
 4, B. C.
 4-7931

祖國佳品 大量運到：
 大紅燒鯨魚肉 美味
 鮮甜
 （撈過鹵水牛肉）

商業銀行
 註冊
 銀行 經營銀行一切業務
服務部 辦理
 國通匯 解款迅速
 全便利 利息優厚
 收即解 快捷安當
 業 代收房租 購物辦貨
 務委託均竭誠妥為服務
歡迎函索
 香港雪廠街三號
 Commercial Bank Ltd.,
 House Street
 KONG
 "NANYANGBANK"

萬靈藥

ANKOW

FOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
EAST PENDER ST.
VICOUVER 4, B. C.

代理
國內及全球
航空機票

桃
CHOP SUEY
der St. East
ver. 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼安當
大小酒席

郵費免收。各埠函購請將銀灰轉寄紐約本行，保證直接送到府上。
金十元。雲哥華埠門活代理。片打街東一二號南北參茸行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。
主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，面暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET VITA CO., 605 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK
紐約仁壽藥行啓

金用，正價美
七元五角
郵費五角；
兩罐十五元

旅遊事宜
 志誠服務
 名創實惠

大吹特播
 精製飽餅
 朝晚市
 粥粉麵
 適君意

則吾豈敢
 捨我其誰

立正
 秘書賈路
 人同

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.
 VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

十足金業珠寶玉翠
 眼鏡 鑲 鐘鏢
 MEE SHING
 243 MAIN ST., MU 4-6456
 VANCOUVER 4, B. C.

女界美容寶
 女界美容寶
 (東定市東門九號)
 電話 MU. 3-8415

金華新式電髮儀器
 摩登時裝冷氣格髮
 具容專家精工妙法
 電指預約保證滿意



船及車票

辦理

出國手續

 HO INN

 79 Pen

 Vancou

 隨時應命

 僑胞光顧

 格外歡迎

1990